

# **Arrêté fédéral II concernant les prélèvements sur le fonds pour les grands projets ferroviaires pour l'année 2006**

du 12 juin 2006

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,  
vu le message du Conseil fédéral du 29 mars 2006<sup>1</sup>,  
arrête:*

## **Art. 1**

Le crédit de paiement approuvé par le biais de l'arrêté fédéral II du 7 décembre 2005 destiné à la ligne de base du Lötschberg, à des aménagements dans la Surselva et au raccordement de la Suisse orientale est augmenté de 146 690 000 francs:

- a. 145 000 000 francs pour la ligne de base du Lötschberg;
- b. 40 000 francs pour les travaux d'aménagement dans la Surselva;
- c. 1 650 000 francs pour le raccordement de la Suisse orientale.

## **Art. 2**

Le présent arrêté n'est pas sujet au référendum.

Conseil national, 8 juin 2006

Le président: Claude Janiak  
Le secrétaire: Ueli Anliker

Conseil des Etats, 12 juin 2006

Le président: Rolf Büttiker  
Le secrétaire: Christoph Lanz

<sup>1</sup> Non publié dans la FF.



## **Arrêté fédéral II <bd> concernant les prélèvements sur le fonds pour les grands projets ferroviaires pour l'année 2006**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 2006             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 27               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 11.07.2006       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 5871-5872        |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 139 760       |

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.